d'Ofsécherung vun eisen natierleche Ressourcë souwéi d'Sécherheet vun de Mënsche stiechen, ass e gutt Investissement. Dofir wäerte mir natierlech och eisen Accord ginn zu dësem Projet vun haut.

Merci.

M. Marc Goergen (Piraten) | Ganz gutt!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Polidori. An dee leschten ageschriwwene Riedner ass den Här David Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Merci, Här President. Mir wäerten dee Projet matstëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. An dann ...

Plusieurs voix | A! Très bien!

(Interruptions et hilarité)

M. Claude Wiseler, Président | Ok, wa mer eis calméiert hunn, da kann ech der Madamm Ministesch d'Wuert weiderginn.

Prise de position du Gouvernement

Mme Yuriko Backes, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics | Merci. An e grousse Merci fir déi grouss a breet Zoustëmmung, dem Rapporteur fir seng ganz inspiréierend an detailléiert Expertis, déi en hei mat eis gedeelt huet. E grousse Merci.

Et ass effektiv mat dësem Projet, wéi vill Deputéiert heibanne gesot hunn ..., et ass e wichtegen Invest an eis Infrastrukturen. Et ass e wichtegen Invest an d'Resilienz vun eisem Land. Mir wëssen, de Stau ass an de 50er-Jore gebaut ginn, 35 Joer drop sinn Aarbechten dru gemaach ginn. Elo si mer nach eng Kéier 35 Joer drop. Also et ass wierklech un der Zäit. Dofir soen ech Iech Merci, dass Der dësen Invest an d'Sécherheet vun dëser wichteger Infrastruktur matdrot.

An och nach eng Kéier merci fir déi exzellent Zesummenaarbecht an der Kommissioun. Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Minister. Domat ass d'Diskussioun fir dëse Projet ofgeschloss.

A mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8263. Den Text steet am Document parlementaire 8263[2].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8263 et dispense du second vote constitutionnel

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 60 Jo-Stëmmen. Domat ass dëse Projet mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach (par M. Laurent Mosar), Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino (par M. Gusty Graas), MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par M. André Bauler), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella (par M. Luc Emering), Lydie Polfer (par M. Fernand Etgen) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener (par M. Georges Engel), M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert (par Mme Taina Bofferding) ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser (par M. Fred Keup), Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson (par Mme Joëlle Welfring) et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

9. 8264 – Projet de loi relative à la construction et à l'équipement d'un bâtiment abritant une auberge de jeunesse et une structure administrative multifonctionnelle au pôle d'échange multimodal à Ettelbruck

A mir kommen zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour, dem Projet de loi 8264 iwwert de Bau vun enger Jugendherberg a vun enger Verwaltungsstruktur zu Ettelbréck. D'Riedezäit ass nom Basismodell. Ageschriwwen hu sech schonn: den Här Charel Weiler, den Här Yves Cruchten, den Här Jeff Engelen, den Här Meris Sehovic, den Här Ben Polidori an den Här David Wagner. An d'Wuert huet de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Fernand Etgen. Här Etgen.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

M. Fernand Etgen (DP), rapporteur | Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, eng vun den Zilsetzunge vun enger Jugendherberg ass d'Förderung vun engem sozialen a sportlechen Tourismus, besonnesch fir Kanner, Jugendlecher a Familljen.

Egal wéi een Alter, Hierkonftsland, Kultur oder Relioun, jiddereen ass an enger Jugendherberg wëllkomm. Och Natur- an Ëmweltschutz ass hei eng Häerzensugeleeënheet. Hei fënnt ee Gemeinschaftsraim, déi fir jiddereen zougänglech sinn, wou een eng gemittlech, aluedend, geselleg a gaaschtfrëndlech Atmosphär virfënnt. Ideal, fir sech mat gläichgesënnten Touriste vun allen Horizonten ze treffen an auszetauschen.

An et sinn dës Objektiver, deenen de Projet mam Bau vun enger neier Jugendherberg op der moderniséierter Gare zu Ettelbréck versicht, gerecht ze ginn.

Den Exposé des motifs war schonn drop agaangen: Den Ettelbrécker Carlo Hemmer war de Pionéier vun der Lëtzebuerger Jugendherbergsbeweegung an hie wier sécherlech frou, haut d'Ëmsetze vun dësem Projet dierfe matzeerliewen.

Aus dem Exposé des motifs geet och ervir, datt ee vun engem strateegesche Kompass ka schwätzen, wann een all d'Projete ronderëm déi Ettelbrécker Gare kuckt, déi elo mam Bau vun enger neier Jugendherberg an engem Verwaltungsgebai als Pôle d'attraction ausgebaut an als Startpunkt fir Besichtegungen a Reesen duerch den Norde vum Land an d'Regioun nach méi attraktiv gëtt.

Et kann ee soen: Et ass en éiergäizege Kompass, deem seng Nol kloer a Richtung Nordstad weist. Hei gëtt e Pôle d'échange multimodal geschafen, wou de Gäscht, besonnesch deenen aus dem méi noen an dem méi wäiten Ausland, eng grouss Panoplie un Aktivitéiten an eng gutt Offer am Kader Reesen ugebuede gëtt.

Zuch, Bus, Auto, Vëlo a Foussgänger fannen hei hir Plaz. Mat engem Shared Space, ëffentleche Plazen, neier Restauratioun an enger Panoramaterrass mat Vue iwwert den Nordstadraum gewënnt d'Regioun nach emol un Attraktivitéit.

Et louch also op der Hand, op dësem Pôle d'échange eng Jugendherberg ze bauen. D'Nordstad huet mat hirer touristescher, kultureller, sportlecher a kommerzieller Offer vill ze bidden. Dobäi kënnt, datt den Tourismus am Éislek sech positiv entwéckelt huet. E puer Stéchwierder hei: Natur-Aktivtourismus, Kulturtourismus, historeschen Tourismus, Business- a Kongresstourismus a last but not least eng diversifiéiert gastronomesch Offer.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen (DP), rapporteur | Vun Ettelbréck, der Porte des Ardennes, aus weist de Kompass ëmmer magnéitesch no Norden. Alles dëst gëtt och am Projet de loi 8264 berücksichtegt. Gutt Verbindunge mam gratis ëffentlechen Transport zu de Wanderweeër wéi dem Lee Trail oder dem Éislek Trail, si matageplangt.

Och de Cyclotourismus gëtt weider berücksichtegt. De Reseau vun de Vëlospisten ass gutt ugebonnen, ob dat elo a Richtung Lëtzebuerg, Iechternach, Veianen oder d'Atertlinn ass. Net ze vergiessen, d'Ubannen un déi grouss Vëlosstroosse RAVeL a Vennbahn wéi och un dat däitscht Vëlosnetz.

Déi nei Auberge de jeunesse bitt da selbstverständlech och Wanderen an Touren ouni Gepäck un a Kooperatioun mam Service MoveWeCarry.

Am Text geet rieds vun engem reellen Atout, an effektiv, déi nei Jugendherberg wäert neit Liewen op d'Gare bréngen an de Garer Quartier dynamiséiere mat enger Multitude vun Aktivitéitsméiglechkeeten a verschiddene Reuniounssäll, déi och dem Ettelbrécker Gesellschaftsliewen zegutt kommen.

D'Auberge zu Ettelbréck ass eng vum Typ Urban City Hostel, en Erfollegskonzept, wéi mer et aktuell scho vun der Stad Lëtzebuerg a vun Esch aus kennen.

Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, ech maachen Iech zwar just de Rapport iwwert dëse Projet, mee Dir héiert sécherlech eraus, datt ech meng Begeeschterung fir dës nei Jugendherberg schlecht verstoppe kann.

(Hilarité)

Déi selwecht Begeeschterung hunn ech awer och fir déi geplangt Structure administrative multifonctionnelle.

Schonn 2015 huet d'Regierung d'Decisioun geholl, sou eng Struktur am Kader vun der Realisatioun vum Pôle d'échange multimodal vun der Ettelbrécker Gare ze realiséieren. Dëst an der Logik, eng konsequent Dezentralisatioun vun de staatleche Servicer unzestriewen, do wou et Sënn mécht.

Et gëllt, e Gesamtkonzept fir all Administratiounen a staatlech Servicer am Raum Nordstad opzestellen, dëst, fir dem Bierger e beschtméigleche Service kënnen ze bidden.

Mat dësem Projet de loi gëtt nach emol bewisen, datt de Wëllen do ass, an d'Infrastrukture vun der Nordstad ze investéieren. E staarkt Signal, fir op der Plateforme multimodale sou eng Struktur ze realiséieren a sou déi urbanistesch Entwécklung vun dësem Quartier substanziell ze valoriséieren.

De Bauprogramm léisst sech weisen: 120 Better, zwee grouss multifunktionell Reuniounssäll, sechs méi klenger, Stellplaze fir 60 Vëloen an esou weider. Ech géif mir erlaben, Iech hei net alles opzezielen, ...

Plusieurs voix | O nee!

(Interruptions)

M. Fernand Etgen (DP), rapporteur | ... mee Dir fannt de Rescht wéi ëmmer am schréftleche Rapport.

M. Sven Clement (Piraten) | Dot Iech keen Zwang un!

(Hilarité)

M. Fernand Etgen (DP), rapporteur | Ugeduecht ass och en optimalen Zougang fir Foussgänger, Vëlosfuerer a fir déi, déi mam Zuch a Bus fueren. De Projet soll Synergië schafen zwëschent alle concernéierte Parteien an derzou bäizedroen, en neit, modernt Bild vum Quartier ze definéieren. Dëst duerch eng Zesummenaarbecht tëschent souwuel deenen ëffentleche wéi och deene privaten Acteuren.

Ech hat e schonn ugeschwat: deen neie Restaurant. Als Deel vun der Jugendherberg bleift en awer net nëmmen de Clientë vun der Auberge virbehalen, mee ass och fir de grousse Public op a bitt jidderengem d'Méiglechkeet, regional a saisonal Produkter ze consommëieren.

(Interruption)

D'Plattform mat hirer exceptioneller Vue iwwert d'Däller vun Uelzecht, Sauer a Wark ass iwwert dat ganzt Joer fir d'Benotzer vum Gebai an och Visiteure vu baussen op.

De Choix vun de Materialie vum aachtstäckege Gebai entsprécht de Krittäre vu gudder Resistenz, dem Alterungsprozess, si sinn ekologesch, recyclabel, si brauche just e liichten Ënnerhalt a si si konform mam Concept énergétique.

Besonnesch flott ass hei, datt gekuckt gëtt, e Maximum vun natierlechem Liicht ze garantéieren, souwuel fir d'Reuniounssäll wéi och fir d'Büroen an d'Schlofzëmmer, duerch héich verglaaste Fënsteréffnungen ouni Fënsterstuerz.

(Hilarité)

D'Gebai charakteriséiert sech duerch de Respekt vun den Nohaltegkeetsprinzippien an d'Schounung vun de Ressourcen. D'Begréngung soll eng positiv Influenz op de Mënsch an d'Akzeptanz vum Gebai hunn, mee sech och positiv op d'Mikroklima am stättesche Milieu auswierken.

Une voix | Wéi eng Planzen?

M. Fernand Etgen (DP), rapporteur | De Projet, deen iwwert dem Stroossentunnel gebaut gëtt, ass besonnesch, wat de Génie civil ubelaangt, eng grouss Erausfuerderung wéinst der Komplexitéit vun der Statik. D'Bauzäit dauert ongefëier véier Joer. De Käschtepunkt däerf de Gesamtbetrag vun 63.400.000 Euro net iwwerschreiden.

De Projet ass den 29. Juni 2023 vum deemolege Mobilitéits- an Travaux-publics-Minister François Bausch an der Chamber deposéiert ginn. Mir hunn de Projet den 21. Mäerz 2024 an der Chamber vu kompetente Leit presentéiert kritt. Den Avis vum Staatsrot vum 10. Oktober 2023 huet eis gebieden, souwuel den Intitulé wéi och den Dispositif vum Projet liicht ze änneren. Deem si mer an der Kommissioun och nokomm.

Dëst gesot, verweisen ech fir weider Detailer op de schréftleche Rapport an d'Dokumenter zu dësem Projet. An ech ginn dann och gläich den Accord vun der Demokratescher Partei a soen Iech villmools Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Ech soen Iech villmools Merci, Här Etgen, fir Äre schréftlechen a fir Äre mëndleche Rapport.

An deen éischten ageschriwwene Riedner ass den Här Charel Weiler. Här Weiler, Dir hutt d'Wuert.

(Brouhaha)

Discussion générale

M. Charel Weiler (CSV) | Merci, Här President. Et ass net evident, no esou enger enthusiastescher Ried hei op d'Riednerpult ze kommen, mee erlaabt mer awer dës Kéier, dem Rapporter Merci ze soen. Hien huet dat op eng exemplaresch Aart a Weis gemaach.

Här President, ech mengen, mat dësem Text gi mer de Feu vert fir e wichtege Projet fir d'Nordstad. De Staat baut eng nei Jugendherberg zu Ettelbréck, déi dem Tourismus an der Nordstad an awer och doriwwer eraus der Regioun wäert guttdoen. Fakt ass, dass mer an eiser Regioun e Manktum un touristeschen Ënnerbréngungen hunn, an de Bedarf gëtt awer ëmmer méi grouss, soudatt et extreem wichteg ass an noutwendeg ass, datt déi Offer elo zu Ettelbréck ugebuede ka ginn.

Dës Jugendherberg bréngt ganz sécher eng nei, eng dynamesch Clientèle an d'Regioun. Et entsteet heimadder och e Reseau vu Jugendherbergen tëscht Esch, der Stad an Ettelbréck, wat den Touristen och erméigleche wäert, a kuerzer Zäit e groussen Deel vun eisem Land kënnen ze besichen. Si ass zentral geleeën a gutt un den ëffentlechen Transport ugebonnen a bréngt domat u sech och déi ideal Viraussetzunge mat.

Et wäert mat Sécherheet och zu enger Neibeliewung vum Quartier Gare zu Ettelbréck kommen, wat och extreem wichteg ass, fir deene Problemer a Suergen entgéintzewierken, déi déi Gemengeverantwortlech awer op där Plaz hunn. Et wäert och eng nei Dynamik fir de Commerce an d'Gastronomie entstoen, wat méi wéi ze begréissen ass.

Et entstinn och Büroe fir d'Services conventionnés vum Staat. Dës Büroe kënne vun der direkter Lag op der Ettelbrécker Gare an dem Multimodalpol, deen do entsteet, profitéieren. Nei a wichteg Aarbechtsplaze wäerten entstoen an d'Jugendherberg wäert och eng Clientèle unzéie mat enger méi staarker Kafkraaft, wéi dat vläicht bis elo de Fall war.

En anere wichtege Punkt ass, dass dëst Gebai d'Nordstad als e wichtegen administrativen Hub fir den Norde vum Land etabléiere wäert, wat och e wichtegt Zeechen no baussen ass. Et gëtt eppes fir d'Dezentraliséierung gemaach, e ganz wichtegt Element, an deem mer an Zukunft nach weider Efforte mussen a kënne maachen.

Eng Attraktioun – dat hate mer an der Kommissioun och emol esou festgehalen – wäert mat Sécherheet natierlech d'Panoramaplattform uewen um Daach vum Gebai sinn, wou ee quasi bis op Dikrech gesäit an déi souwuel fir d'Leit, déi d'Gebailechkeete benotzen, wéi och fir extern Leit zougänglech wäert sinn. Och dat wäert eng Attraktioun ginn.

Summa summarum e gudden a wichtege Projet fir den Norden. Här President, ech ginn heimat den Accord vun der CSV-Fraktioun.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Weiler. An dann ass et um Här Cruchten.

M. Yves Cruchten (LSAP) | Merci, Här President. Nodeems de Rapporter dee Projet hei esou gutt erkläert huet, mee virun allem huet en e sou schéin erkläert, dass mer alleguerten heibanne Loscht kritt hunn, fir deemnächst eng Kéier, wa se da bis steet, Vakanz zu Ettelbréck ze maachen an eng Kéier déi Jugendherberg do ze besichen, selbstverständlech och de Restaurant.

Mee ech mengen, Här Rapporter, Dir hutt dat sou gutt gemaach, dass ech fannen, d'Regierung sollt sech iwwerleeën, Iech an d'Ausland ze schécken op Touristefoiren, fir do Promotioun fir d'Lëtzebuerger Land ze maachen. Ech mengen, mir kéinten déi Touriste guer net méi packen, déi Der eis géift alleguerten ulackelen.

(Exclamations et hilarité)

Mee de Geck an den Eck, ech ...

M. Sven Clement (Piraten) | An de Burma bei d'Tigeren.

M. Yves Cruchten (LSAP) | Ech géif awer gären nach eng Kéier betounen hei, dass och d'LSAP der Meenung ass, dass dat heiten e wichtege Projet ass. Déi Ettelbrécker Jugendherberg an och déi dorunner hänkend administrativ Gebailechkeete gehéieren zu enger ganzer Rei Projeten, fir dee Quartier vun der Gare zu Ettelbréck ze redynamiséieren. A mat dësem wichtege Projet fir Ettelbréck, awer och doriwwer eraus – et ass scho gesot ginn, fir déi ganz Regioun, fir d'Nordstad –, sollen dann nei Touristen ugezu ginn. An dat ass jo och dat, wat mer wëllen. Mir wëlle jo och eng Form vun deem méi nohaltegen Tourismus. Déi Leit, déi wëllen och d'Natur entdecken. An do si se da gutt opgehuewen.

Dat heiten ass e wichtegt Stéck vun engem Gesamtpësel, dee sech nennt „Visioun 2035 fir d'Nordstad", a mir si ganz frou doriwwer als LSAP, dass mer elo hei zu Lëtzebuerg dann, wann ech dat richteg gezielt hunn, eng zéngte Jugendherberg wäerte kréien an eng 120 weider Better wäerte schafen.

An dofir verdéngt dee Projet, deen hei 60 Milliounen, mengen ech, kascht an da gekoppelt mat deem vun der Gare nach eng Kéier 200 Milliounen ..., dat si gutt Suen, déi investéiert sinn an Ettelbréck, awer och doriwwer eraus an déi ganz Regioun. An duerfir verdéngt dat eis Zoustëmmung.

Villmools merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Cruchten. Den Här Jeff Engelen huet d'Wuert.

M. Jeff Engelen (ADR) | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, de Bau vun enger Jugendherberg ass eng Beräicherung oder eng Vergréisserung vun der Offerte an all Raum, jee nodeem, wou se gebaut gëtt, a speziell hei an der Nordstad. Hei si jo 120 Better virgesinn a 35 Zëmmeren.

Ech mengen, och mat all deem, wat derbäigehéiert ... Dat muss een och soen: Restauratioun, Geschäfter, Büroen, ech mengen, dat gehéiert och haut alles ronderëm derbäi. Mee et muss een awer och soen, datt zanter 2004 keng esou eng Offerte méi hei an dësem Raum war. An duerfir, mengen ech, ass et bluttnoutwendeg, datt mer dat haut upaken.

Hei ass déi zéngt Jugendherberg, déi mer hei am Land haut hei stëmmen. Néng esou Strukturen hu mer nawell uechtert d'Land verdeelt. Am Raum vun der Nordstad ass dat ganz sécher eng positiv Entwécklung vun der Geschäfts- an och der Sportswelt. An ouni den Tourismus ze vergiessen: de Start vum Lee Trail oder vum Eislek Trail ass och hei ginn. Et gëtt zwar och am Rapport de cyclotourisme erwähnt, mee ech mengen, do musse mer nach e bësse waarden, ier déi Reseaue komplett fäerdeg sinn. Déi sinn nach net grad all fäerdeg.

Am Norden hu mer dann och zwou Jugendherbergen, wat ze begréissen ass: eng zu Lëlz an eng zu Veianen. An da wéilt ech dann opgräifen, wat den Här Rapporteur gesot huet. En huet gesot gehat: „De Kompass weist magnéitesch an den Norden." An ech mengen, da wier et och logesch, datt, wann en an den Norde

weist, mer do iergendwou am Klierfer Eck och nach eng Jugendherberg kéinte packen.

Ech soen Iech Merci fir Är Opmierksamkeet an ech ginn den Accord vun der ADR zu dësem Gesetz.

M. Fred Keup (ADR) | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Engelen. Här Sehovic, et ass un Iech.

M. Meris Sehovic (déi gréng) | Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, de Rapporter huet vum „strateegesche Kompass" geschwat, dee Richtung Norde weist, wat, mengen ech, legitimm ass, vu dass mer jo hei eigentlech dat musse kucken am Kontext vun insgesamt dräi Finanzéierungsgesetzer an dräi groussen Infrastrukturprojeten, déi mer zu Ettelbréck realiséiere wëllen: eng Kéier de Pôle multimodal an d'Gare mam entspriechende Finanzéierungsgesetz, dann de Stroossebauprojet mam Tunnel ënnert der Gare, dee soll entstoen, an dann, drëttens, eeben dee Projet de loi, dee mer haut hei virleien hunn, mat der Jugendherberg a mat der administrativer Struktur.

„Strateegesche Kompass fir den Norden", seet de Kolleeg Fernand Etgen. Vläicht fir meng Kolleeginnen a Kolleegen op der rietser, op menger rietser Säit, och éischter d'infrastrukturell helleg Dräifaltegkeet fir den Norden. Bref, all d'Weeër féieren an d'Nordstad.

Positiv ervirzesträichen ass dëse Projet, well en, mengen ech, der Nordstad an der ganzer Regioun op ganz villen Niveauen eppes bréngt: eng besser Mobilitéit, e besseren ëffentlechen Transport, en ass gutt fir den Tourismus- a fir de Horeca-Secteur, gutt och ganz sécher fir d'ekonomesch Entwécklung vun der Regioun, Stéchwuert MICE-Tourismus, Stéchwuert awer och administrativ Servicer vum Staat, déi sech do an Zukunft da kéinten usidelen.

En ass awer och positiv ervirzesträichen – an dorop wëll ech kuerz agoen – wéinst dem Innovatiounscharakter, deen och hei de bauleche Projet eigentlech mat sech bréngt, souwuel wat d'Architektur ugeet, wéi awer och de Choix vun de Materialien. Den Här Rapporter huet dat schonn zum Deel ervirgestrach. Mir schaffe mat vill Holz. Mir hunn eng Fotovoltaikanlag um Daach. Dat ass net besonnesch innovativ, mee, vill méi innovativ, och eng PV-Anlag, déi op der Fassad soll entstoen. Dat ass ganz innovativ a ganz begréissenswäert. Zwar net déi alleréischt, mir hunn zu Esch dat éischt Gebai mat enger Fassade-PV-Anlag, mee dat ass ganz sécher eng Entwécklung, déi weider ze maachen ass.

Um Niveau vun der Heizung soll gehëtzt gi mat Geothermie, wat wierklech innovativ ass, vill Grénges, souwuel wat d'Alentouren ugeet wéi och d'Fassad, an dann am Endeffekt eng Architecture circulaire mat engem Materialpass fir dat Gebai, wou eigentlech séchergestallt gëtt, dass all déi Materialien, déi an deem Gebai wäerte verbaut ginn, um Liewensenn vun deem Gebai eng Kéier an Zukunft, a wäiter Zukunft, wäerte kënne recuperéiert ginn. Dat ass eng gutt Nouvelle.

Et ass eng technesch Erausfuerderung, op déi ech gespaant wäert kucken, well mer effektiv hei e grousst Gebai bauen, op engem Tunnel an op enger Busgare. An deem Sënn e ganz spannende Projet a gutt investéiert Suen.

Ech géif mer vläicht eng Fro erlaben un d'Madamm Ministesch, ob et mëttlerweil eigentlech méi konkreet Iddie gëtt, wéi eng Servicer an Zukunft sollen an där administrativer Struktur beherbergt ginn.

A fir de Rescht soen ech Merci an ech ginn den Accord vun deene Grénge fir dee Projet. Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Sehovic. Här Ben Polidori.

M. Ben Polidori (Piraten) | Merci, Här President. Et wäert och elo keng grouss Iwwerraschung sinn: No där exzellenter Presentatiouvum Rapporter wäerte mir ganz sécherlech dëse Projet matstëmmen.

Et gëtt eng Plaz, wou mir eist schéint Éislek, eis Traditiounen an d'Vitrinn kënne stellen. Den Tourismus bréngt Mënsche vu verschiddene Kulturen zesummen, e féiert oft zu Frëndschaften iwwert d'Lännergrenzen eraus. Den Tourismus an d'fräit Reesen ze ënnerstëtzen ass deemno och en europäesche Friddensprojet. Dës Jugendherberg wäert derfir suergen, dass am Endeffekt méi Leit aus der ganzer Welt och den Norde vun eisem schéine Ländche kenneléieren.

De Projet mécht awer och wirtschaftlech Sënn. Mir schafen eng modern Offer fir Iwwernuechtungsméiglechkeeten, och fir d'Touristen am ënneschte Präissegment, fir déi en Hotel ze deier ass oder déi eng Alternativ sichen an net onbedéngt op e Camping wëlle goe fir ze iwwernuechten.

Flott ass och ze gesinn, dass mer dësen Invest am Norde vun eisem Land maachen, well den Tourismus der Regioun an der lokaler Wirtschaft zegutt wäert kommen. Dir kënnt Iech jo virstellen, dass mir dës Regioun besonnesch wichteg ass.

An hoffentlech suergt dës nei Offer un Zëmmeren derfir, dass d'Touriste méi wéi eng Nuecht hei uewen am Land iwwernuechten an hir Suen dann och hei a flotte lokale Betriber wäerten ausginn.

De Bauprojet ass natierlech net geschenkt. Ronn 60 Milliounen Euro si fir dëse Site virgesinn. Wann ee vergläicht, virun zéng Joer – wéi scho vu mengem Virriedner gesot – gouf zu Esch bei der Gare och esou eng Jugendherberg gebaut. Wann een elo Biller kuckt, ass dat relativ identesch vum Projet hier. Mir hunn e bëssen an den Archiven nogesicht, an dës Jugendherberg hat deemools ronn 12 Milliounen Euro kascht. Souguer wann een d'Inflatioun do drarechent, gesi mer, dass d'Jugendherberg zu Ettelbréck ronn dräimol esou deier gëtt wéi déi zu Esch.

Dëse Montant war eis am Ufank e bëssen iwwerdriwwe virkomm an en huet eis och e bësse skeptesch gemaach. Mir hunn dëst awer an der Kommissioun ugeschwat a mir kruten och als Erklärung, dass hei net nëmmen de Bau vun der Jugendherberg geplangt ass, mee dass eeben och eng grouss Infrastrukturaarbecht muss gemaach ginn, wou dee ganzen Terrain muss ënnertunnelt ginn, an dat erkläert dann och déi héich Käschte vun dësem Projet.

Nichtsdestotrotz bleift et an eisen Aen e gudden Invest, deen der Regioun iwwert déi nächst Joerzéngten erhale bleift. An dowéinst, soen ech nach eng Kéier, wäerte mer dëse Projet an deem Kontext matstëmmen.

Ech soen Iech Merci.

Plusieurs voix | Ganz gutt!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Polidori. Dann ass et um Här Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Merci, Här President. Eng Jugendherberg bei der Gare zu Esch, eng Jugendherberg elo geschwë bei der Gare zu Ettelbréck, als Stater gëtt een esou lues neidesch. Mee mir wäerten trotzdeem dee Projet matdroen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Domat war d'Lëscht vun eise Riedner ofgeschloss.

An dann huet d'Regierung d'Wuert. Madamm Minister.

Prise de position du Gouvernement

Mme Yuriko Backes, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics | Merci och vu menger Säit, och merci dem Rapporter fir säin Enthusiasmus fir dëse flotte Projet, wou mer wierklech alles zesummebréngen, wat Tourismus ass an eisem Land, haaptsächlech am Norde vun eisem Land, och wat d'Accessibilitéit ugeet, och fir eng méi jonk Clientèle, an natierlech d'Mobilitéit. Ech ginn net nach eng Kéier op all déi Detailer an, déi Verschiddener vun Iech scho mentionéiert hunn.

D'Bauzäit soll dräi an en halleft Joer sinn, dat ass elo e puermol mentionéiert ginn. Et war hei rieds, dass eng Panoramaterrass wäert gebaut ginn, vläicht kéinte mer eis da Rendez-vous ginn an dräi an engem hallwe Joer, fir op där Panoramaterrass e Patt huelen ze goen.

Ech wëll och vun dëser Geleeënheet profitéieren, fir fir dëse Projet, mee och fir déi lescht, wou mer och esou eng grouss Zoustëmmung vun der Chamber gesinn hunn, de Verwaltunge Merci ze soen – déi och deelweis hei uewe sëtzen – fir déi vill Aarbecht, an och de Kolleeginnen a Kolleegen am Ministère, déi un dësem Projet matgeschafft hunn.

Déi Fro, déi vum Här Sehovic gestallt ginn ass, wat d'administrativ Servicer ugeet, do ass elo nach keng Decisioun geholl. Do gëtt gewaart, wat d'Besoine vum Staat le moment venu dann nach sinn.

Mee ech soen Iech Merci fir déi grouss Zoustëmmung.

Une voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Minister. Domat wär d'Diskussioun zu dësem Projet ofgeschloss.

A mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8264. Den Text steet am Document parlementaire 8264[2].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8264 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt elo un. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 60 Jo-Stëmmen zu dësem Projet. Domat ass dëse Projet mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino (par M. Gusty Graas), MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par M. André Bauler), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella (par M. Fernand Etgen), Lydie Polfer (par M. Luc Emering) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener (par Mme Taina Bofferding), M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert (par M. Yves Cruchten) ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser (par M. Fred Keup), Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson (par Mme Joëlle Welfring) et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vott?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

10. 8283 – Projet de loi relative à l'adaptation du projet de construction relatif à l'aménagement du Boulevard Raiffeisen et du Boulevard Kockelscheuer dans le cadre de la construction du réseau routier du Ban de Gasperich

An da komme mer zum nächste Punkt um Ordre du jour, de Projet de loi 8283 iwwert d'Adaptatioun vum Budget fir de Bau vum Verkéiersnetz vum Ban de Gasperich. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Paul Galles, den Här Yves Cruchten, den Här Jeff Engelen, den Här Meris Sehovic, den Här Marc Goergen an den Här David Wagner. An d'Wuert huet elo d'Rapportrice vum Projet, d'Madamm Corinne Cahen.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

Mme Corinne Cahen (DP), rapportrice | Villmools merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, de Projet de loi 8283 ass am Fong net immens laang. Ech wollt mech och kuerzfaassen, mee meng zwee Virrapportere waren esou explizitt a genee op hire Projeten, dass ech deen hei elo natierlech awer och wëll e bësse méi am Detail erklären, well ech wëll jo deenen an näischt hannendru stoen.

Den eigentlechen initiale Projet, an deem et ëm de Stroossereseau am Ban de Gasperich geet, gouf mam Gesetz vum 16. Dezember 2010 gestëmmt. De Projet – soi-disant déi eenzel Etappen – gouf deemools a véier Bléck gespléckt. Déi éischt Baggere sinn dunn 2013 gerullt.

Mam Gesetz, dat mer haut stëmmen, soll de Budget vum Amenagement vum Boulevard Raiffeisen an dem Boulevard Kockelscheier, also dem Projet Ban de Gasperich, erhéicht ginn, dëst ëm eng weider 6.550.000 Euro. Dat si 5,87 % méi wéi den urspréngleche Montant, dee geplangt war. An dofir musse mer dat haut och esou stëmmen.

Erlaabt mer dann, wéi gesot, nach eng Kéier e bëssel-chen awer an den Detail ze goen, wuel wëssend, dass et net ganz evident ass, dat heiten ze erklären. An ech géif och direkt dann op de schréftleche Rapport verweise fir all weider Prezisiounen.

Also, den éischte Lot ass de Reamenagement vun der N4 tëschent der Kräizung Rue Plantin/Rue Verte an dem Rond-point beim Gamm Vert, der Rue Raiffeisen tëschent dem Rond-point Gamm Vert an dem Echangeur Hesper gradewéi der nërdlecher Partie vum Boulevard Kockelscheier tëschent der Rue Raiffeisen an der Autobunn A6.

Den zweete Lot ass deen tëschent dem Boulevard Kockelscheier an der A6.

Déi éischt Phas vum Lot 3 ass verbonne mam Süddeel vum Boulevard Kockelscheier aus dem zweete Lot a geet iwwert d'A6 um Niveau vum Gasperecher Kräiz iwwer eng Bréck, déi heescht OA17. An der zweeter Phas gëtt de Boulevard Kockelscheier da verbonne mat der N4 an dem CR186 op der Säit vun der Kockelscheier.

Iwwer all déi Joren – et sinn der jo 14 bis elo, an dat sinn der jo scho jett – huet de Projet natierlech evoluéiert an en huet mussen adaptéiert ginn.

2014 zum Beispill koum d'Planung vum Tram derbäi. Do goufen dunn och Schinne virgesinn. Natierlech hunn dunn och d'Ekipementer vun der Bréck mussen deementspriechend adaptéiert ginn.

Do dernieft goufen och zousätzlech Vëlospiste geplangt. Nieft deenen, déi ugangs virgesi waren, gouf nach eng Verbindung geplangt tëschent dem Ban de Gasperich an dem Houwald. An och e Vëlosexpresswee mat zwee Tunnellen, déi nëmme fir d'Cycliste virgesi sinn, gouf eeben du matgeplangt.

Aner Changementer, déi am Laf vum Projet bäikoumen, sinn eng Ännerung vum Tracé vun der Strooss, fir dem neie Stadion Rechnung ze droen, d'Adaptatioun vun der Kräizung N4/CR186/Boulevard Kockelscheier oder nach weider Busspueren op der Escher Strooss.

Aus all deenen Ursaachen, an och wéinst der Erhéijung vun der TVA am Januar 2015, muss déi Rallonge budgétaire par rapport zum Gesetz vum 16. Dezember 2010 haut gestëmmt ginn.

De Projet 8283 gouf den 20. Juli 2023 vum deemolege Minister François Bausch deposéiert. Den Avis vum Staatsrot koum den 10. Oktober 2023. An eis Ministesch, d'Yuriko Backes, huet ons de Projet den 8. Februar an der Chamberskommissioun virgestallt. De Rapport gouf den 29. Februar ugeholl an ech gouf dann och zum Rapporter hei genannt. All d'Detailer fannt der, wéi ech scho gesot hunn, natierlech am schréftleche Rapport.

An domadder géif ech Iech da Merci soe fir d'Nolauschteren a géif och schonn den Accord gi vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei. Villmools merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Cahen, fir Äre schréftlechen a fir Äre mëndleche Rapport.

An deen éischten ageschriwwene Riedner ass den Här Paul Galles. Här Galles.

Discussion générale

M. Paul Galles (CSV) | Jo, merci villmools, Här President. A merci och fir all déi Informatiounen, déi mer elo schonn iwwert de Rapport kruten. Dofir maachen ech et och ganz kuerz.

Also, et ass jo e Beräich, dat ass eis alleguerte bewosst – mir kennen en –, an deem an deene leschte Jore jo ganz vill gebaut an ëmgebaut ginn ass, an deene 14 Joer, säitdeem en hei gestëmmt ginn ass. An et gëtt och ëmmer méi en neuralgesche Punkt vun eiser Mobilitéit. Et ass zumindest den Accès bezéiungsweis d'Verbindung tëschent der Stad engersäits an dann natierlech dem Süden, dem Südweste vum Land anerersäits. Do leeft elo ganz villes iwwert deen dote Beräich. Dat wëssen déi vun Iech, déi do reegelméisseg ënnerwee sinn.

Deen heite Rallongement, et ass u sech just e Rallongement, erkläert sech, an et ass scho gesot ginn, virun allem duerch déi dräi Geschichten, déi dräi Saachen: dass den Tram derbäikomm ass, deen elo bis op d'Kockelscheier fiert, d'Upassung vun der Kräizung beim Stade de Luxembourg an dann – an ech freeë mech awer natierlech doriwwer ganz besonnesch – déi extra Vëlospisten, déi do nach derbäikomm sinn an déi och ganz wichteg sinn, well et e Punkt ass, wou d'Vëloen eebe sécher mussen driwwer ewech kommen, well et eng immens grouss Kräizung bezéiungsweis en immens grousse Beräich ginn ass. Voilà!

Alles dat si gutt Grënn, fir deen heite Rallongement ze ënnerstëtzen. An dofir soen ech dann och vun eiser Fraktioun hier eisen Accord. Merci villmools.

Une voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Galles. An dann ass d'Wuert fir den honorabelen Här Yves Cruchten.

M. Yves Cruchten (LSAP) | Merci, Här President. Ech ginn och den Accord vun der LSAP.

Plusieurs voix | A!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Cruchten. Här Engelen, et ass un Iech.

M. Jeff Engelen (ADR) | Jo, merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, et geet am Fong geholl hei ëm eng budgetär Enveloppeerweiderung, well eenzel Aarbechten am Laf vun deene 14 Joer derbäikoumen. Et ass scho gesot ginn hei: Et war den Tram, d'Vëlospist ass geännert ginn an och eng Kräizung gouf geännert.

Domadder ginn ech den Accord vun der ADR zu dëser Prolongatioun vum Budget. Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Engelen. Här Sehovic.

M. Meris Sehovic (déi gréng) | Jo, ech mengen, d'Depassementer sinn erkläert ginn. Se sinn alleguerten eigentlech fir eng gutt Saach, fir den ëffentlechen Transport a fir d'duuss Mobilitéit, gemaach ginn. An deem Sënn ass dat ze begréissen a mir wäerten de Projet matdroen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Sehovic. Här Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Och mir ginn eisen Accord.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Goergen. Här Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Merci, Här President. Mir ginn och eisen Accord. Et deet ëmmer e bësse wéi, wann ee vum Ban de Gasperich schwätzt, well ech mengen, dee Quartier hätt kënne besser, vill besser, vill, vill, vill besser geplangt ginn, urbanistesch gesinn. Mee deen existéiert eeben elo an et soll een natierlech alles drusetzen, fir e mobilitéitspolitesch ze verbesseren. Et geet ëm den Tram. Ech freeë mech dann, datt d'ADR elo och hannert dem Tram steet. A mir musse weiderhin an den Tram investéieren, och an der Stad. An ech hoffen och, datt e weider wäert entwéckelt ginn, notamment op der Avenue de la Porte-Neuve, soubal de Stater Schäfferot erëm bei Sënnen ass.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner.

An dann huet d'Regierung d'Wuert. Madamm Ministesch.

Prise de position du Gouvernement

Mme Yuriko Backes, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics | Merci. Ech kann Iech vergewësseren, mir wäerte weider an den Tram investéieren! Mee elo op dëser Plaz, bei dësem Projet och der Chamber e grousse Merci fir d'Zoustëmmung zu dësem Projet, fir dass mer elo hei um Ban de Gasperich d'Aarbechte kënnen zur Satisfaktioun esou séier wéi méiglech ofschléissen.

E grousse Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Ministesch. Domat wär d'Diskussioun zu dësem Projet dann ofgeschloss.

A mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8283. Den Text steet am Document parlementaire 8283[2].